

жения максимального сотрудничества и ликвидации ненужного дублирования в их соответствующей деятельности, связанной с туризмом.

2. Организация Объединенных Наций и Всемирная организация по туризму соглашаются, что деятельность Всемирной организации по туризму и деятельность Организации Объединенных Наций и других организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в отношении туризма или связанная с туризмом, координируется Экономическим и Социальным Советом с помощью консультаций и рекомендаций. Координация деятельности между секретариатом обеспечивается с помощью аппарата Административного комитета по координации, в деятельности которого Всемирная организация по туризму участвует в связи с вопросами, представляющими взаимный интерес.

3. Всемирная организация по туризму будет стремиться заключить отдельные соглашения о сотрудничестве с отдельными учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций и занимающимися туризмом или деятельностью, связанной с туризмом.

Статья IV

ВЗАИМНОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

1. Представители Организации Объединенных Наций приглашаются присутствовать в качестве наблюдателей на заседаниях генеральной ассамблеи и исполнительного совета Всемирной организации по туризму и любых вспомогательных органов, которые могут быть созданы Всемирной организацией по туризму, а также таких конференциях, которые может созывать Всемирная организация по туризму, и участвовать с одобрения заинтересованного органа и без права голоса в прениях по вопросам, представляющим интерес для Организации Объединенных Наций.

2. Представители Всемирной организации по туризму приглашаются присутствовать в качестве наблюдателей на заседаниях Экономического и Социального Совета или его вспомогательных органов, созываемых им конференциях и заседаниях других органов Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами, представляющими взаимный интерес, и участвовать с одобрения заинтересованного органа и без права голоса в прениях по вопросам, представляющим интерес для Всемирной организации по туризму.

Статья V

ЗАЯВЛЕНИЯ В ПИСЬМЕННОЙ ФОРМЕ

Организация Объединенных Наций может представлять заявления в письменной форме на заседания органов Всемирной организации по туризму и другие заседания, организованные ею по вопросам, представляющим взаимный интерес, которые связаны с работой этих органов. Всемирная организация по туризму может представлять заявления в письменной форме Экономическому и Социальному Совету, его вспомогательным органам и созываемым им конференциям, а также вспомогательным органам Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим взаимный интерес, которые связаны с работой этих органов.

Статья VI

ВКЛЮЧЕНИЕ ПУНКТОВ В ПОВЕСТКУ ДНЯ

После проведения необходимых предварительных консультаций секретариат Всемирной организации по туризму может включать в предварительную повестку дня Генеральной ассамблеи и Исполнительного совета Всемирной организации по туризму пункты, предлагаемые ей Организацией Объединенных Наций. Секретариат Организации Объединенных Наций может включать в предварительную повестку дня Экономического и Социального Совета пункты, предлагаемые Всемирной организацией по туризму. В связи с этим Всемирная организация по туризму может делать рекомендации и предложения, касающиеся международных соглашений, которые должны быть разработаны в области туризма.

Статья VII

ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ И ДОКУМЕНТАЦИЕЙ

С соблюдением таких мер, которые могут оказаться необходимыми для обеспечения конфиденциальности материалов, Организация Объединенных Наций и Всемирная организация по туризму производят полный и быстрый обмен информацией и документацией по вопросам туризма. Всемирная организация по туризму соглашается препровождать Экономическому и Социальному Совету доклады о своей деятельности и программах.

Статья VIII

СТАТИСТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Всемирная организация по туризму принимает к сведению, что Организация Объединенных Наций является центральным учреждением по сбору, анализу, публикации, стандартизации и совершенствованию статистических данных по туризму, представляющих собой часть статистических данных в отношении международных поездок, национальных счетов и другой общей статистической информации.

2. Организация Объединенных Наций признает Всемирную организацию по туризму в качестве надлежащей организации по сбору, анализу, изданию, стандартизации и совершенствованию статистических данных в рамках сферы деятельности Всемирной организации по туризму, что не ограничивает право Организации Объединенных Наций заниматься статистической работой в той мере, в какой она может иметь значение для ее собственных целей или для совершенствования статистических данных во всем мире.

3. Организация Объединенных Наций и Всемирная организация по туризму соглашаются объединить свои усилия для обеспечения наибольшей целесообразности и наилучшего использования такой статистической информации и для того, чтобы свести к минимуму бремя, налагаемое на национальные правительства и другие организации, от которых можно получить такую информацию.

Статья IX

ВЫПОЛНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь Всемирной организации по туризму могут в целях выполнения настоящего Соглашения заключать любые дополнительные соглашения, которые они сочтут целесообразными.

Статья X

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ И ПЕРЕСМОТР СОГЛАШЕНИЯ

1. Настоящее Соглашение вступает в силу после его утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Генеральной ассамблеей Всемирной организации по туризму.

2. Настоящее Соглашение может быть изменено или пересмотрено по соглашению между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией по туризму, и любое такое изменение или пересмотр вступает в силу после утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Генеральной ассамблеей Всемирной организации по туризму.

32/157. Всемирная организация по туризму

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, резолюцию 3281 (X^{IX}) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на статью 27 Хартии экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь далее на резолюции 2529 (XXIV) от 5 декабря 1969 года и 2802 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, касающиеся, среди прочего, учреждения Всемирной организации по туризму в качестве межправительственной организации, а также на решение Экономического и Социального Совета от 20 мая 1971 года о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией по туризму⁶⁷,

отмечая, что устав Всемирной организации по туризму⁶⁸, который был принят в Мехико 27 сентября 1970 года, вступил в силу 2 января 1975 года,

отмечая далее статью 3 устава Всемирной организации по туризму, в которой говорится, что для того, чтобы Организация играла ведущую роль в области туризма, она устанавливает и поддерживает эффективное сотрудничество с соответствующими органами Организации Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями,

ссылаясь на свою резолюцию 32/156 от 19 декабря 1977 года, в которой она утвердила Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией по туризму,

принимая во внимание статью II этого Соглашения, согласно которой Всемирная организация по туризму соглашается принимать, по мере необходимости, меры по предоставлению в кратчайший срок своей генеральной ассамблее или своему исполнительному совету всех официальных рекомендаций, которые могут быть сделаны ей Организацией Объединенных Наций, а также своевременно представлять Организации Объединенных Наций доклады о мерах, принятых ею для проведения в жизнь таких рекомендаций,

ссылаясь далее на статью IX Соглашения, в которой говорится, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь Всемирной организации по туризму могут в целях выполнения настоящего Соглашения заключать дополнительные соглашения,

признавая вклад туризма в экономическое и социальное развитие и содействие международному взаимопониманию, миру и процветанию,

сознавая необходимость уделения особого внимания интересам развивающихся стран в области туризма,

учитывая меры, предпринимаемые развивающимися странами индивидуально и коллективно в целях поощрения туризма,

1. *предлагает* Всемирной организации по туризму активизировать свои усилия по поощрению туризма, в частности в развивающихся

странах, путем международного сотрудничества, принимая во внимание статью 3 его устава, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии через Экономический и Социальный Совет на его шестьдесят пятой сессии доклад о мерах, принятых ею в отношении этой рекомендации;

2. *предлагает* тем государствам — членам Организации Объединенных Наций, которые еще не стали членами Всемирной организации по туризму, рассмотреть вопрос о членстве в этой Организации;

3. *просит* Генерального секретаря принять дальнейшие меры в отношении этого приглашения к заинтересованным государствам-членам и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии через Экономический и Социальный Совет на его шестьдесят пятой сессии доклад по данному вопросу.

107-е пленарное заседание,
19 декабря 1977 года

32/158. Конференция Организации Объединенных Наций по водным ресурсам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3513 (XXX) от 15 декабря 1975 года и резолюцию 1979 (LIX) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1975 года,

ссылаясь далее на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года по вопросам развития и международного экономического сотрудничества,

отмечая, что Конференция Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, проходившая в Мар-дель-Плата, Аргентина, с 14 по 25 марта 1977 года, приняла далеко идущие решения по всему спектру управления водными ресурсами и их освоения,

считая, что соглашения, достигнутые на Конференции, требуют безотлагательных мер.

1. *утверждает* доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и одобряет принятый в Мар-дель-Плата План действий⁶⁹ и другие соглашения, достигнутые на Конференции;

2. *выражает признательность* правительству и народу Аргентины за великодушное гостеприимство во время проведения Конференции;

3. *выражает признательность* Генеральному секретарю Конференции за эффективную подготовку и организацию Конференции;

⁶⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятидесятая сессия, Дополнение № 1 (E/5044), стр. 33, пункт 12 в.*

⁶⁸ E/4955, приложение.

⁶⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.II.A.12), глава 1.